عرفان اسلامی و شأن اخلاقی حیوانات

مجتبی زروانی*

محسن شعبانی**

چکیده: شأن و جایگاه اخلاقی حیوانات از جمله مهمترین مسائل در حوزهٔ اخلاق کاربردی است. گروهی از متفکران همچون دکارت، آگوستین، آکویناس، و لاک با طرح برخی تفاوتهای ادعایی معتقدند که شأنی از شئون اخلاقی برای حیوانات متصور نیست. ازاینرو، هیچ وظیفه یا مسؤلیتی دربرابر حیوانات متوجه انسانها نیست. دستهای دیگر، از جمله بنتام، میل و سینگر، با به چالش کشیدن آن ادعاها معتقدند حیوانات نیز کمابیش از شأنی اخلاقی برخوردارند. ازاینرو بدرفتاری با حیوانات نارواست. مؤلفان در این مقاله می کوشند با بررسی متون صوفیه، تفاوتهای انسان و حیوان را از منظر صوفیه ترسیم کنند و با مقایسهٔ آن با دیدگاههای مطرح شده در فلسفهٔ مغربزمین، در کی از مبنای وظیفهٔ انسان دربرابر حیوانات را در تصوف بهدست دهند. همچنین نوعی وظیفهمندی یا خوشرفتاری دربرابر حیوانات در تصوف مطرح است، اما مبانی آن با مبانی مطرحشده ازسوی فیلسوفان معاصر به کلی متفاوت است. مبانی خوشرفتاری با حیوانات در تصوف عبارتند از «شفقت» و «عشق».

كليد واژهها: اخلاق كاربردي، اخلاق حيوانمحور، عرفان، شفقت، عشق

Email: zurvani@ut.ac.ir

دانشیار گروه ادیان و عرفان دانشگاه تهران

مقدمه

مسئلهٔ جانگاه و شأن اخلاقی حیوانات ٔ و چگونگی رفتار انسان با حیوانات، بهصورت سنتی در فلسفهٔ اخلاق موضوع اخلاقی چندان مهمی بهشمار نمیآمده است. در تفکر مغربزمین – دست کم تا پیش از قرن هجدهم- حیوانات، اغلب موجوداتی فاقد عقل، زبان، و حتی روح برشمرده می شدند. ازاین رو شأنی از شئون اخلاقی برای آنان متصور نبود. بیشتر قرائتهای بنیادگرایانه از دین – بهویژه در سنتهای ابراهیمی- نیز این فرض را مسلم می انگاشتند که همهٔ موجودات برای استفادهٔ انسانها آفریده شدهاند و انسان، بهعنوان جانشین خداوند در زمین، این حق را دارد که از آنها، هرطور که مایل است، در جهت رفاه خود بهره جوید. از میان فیلسوفان کسانی چون دکارت، کانت، و لاک و از میان الهی دانان آگوستین و آکویناس، بیش از دیگران، بر عدم وظیفهٔ انسان نسبت به حیوانات تأکید داشتهاند. جدی ترین واکنشها به این رویکرد ازسوی فایده گرایانی همچون جرمی بنتام، جان استوارت میل، و پیتر سینگر، فیلسوف معاصر حامی حقوق حیوانات و نویسندهٔ کتاب جنجال برانگیز آزادی حیوانات مصورت گرفته است. درنتیجهٔ چنین واکنشهایی، موجی از نهضتهای حمایت از حقوق حیوانات شکل گرفت و حتی برخی از متفكران متمايل به الهيات مسيحي، چون گرى سى هرد، نيز كوشيدند داورى منصفانه ترى در اين باره داشته و حقوق و شئون بیشتری برای حیوانات قائل شوند. ۳ امروزه بحث از شأن اخلاقی حیوانات و موضوعات مرتبط با آن، از جمله مسئلهٔ گوشتخواری و آزمایش روی حیوانات، در حوزهٔ اخلاق حیوانات می خود از زیرمجموعه های اخلاق کاربردی می است صورت می گیرد.

تفاوتهای اخلاقی انسان و حیوان

تفاوت انسان با حیوان در چیست؟ چه چیز بهراستی ما را از موجودات دیگر متمایز و ممتاز می کند؟ یکی از مؤثر ترین راههای تأکید بر برخی از خصیصههای انسانی این بوده که آن خصیصه را ویژگی خاص انسان و وجه تمایز انسان با حیوانات تلقی کنیم. اغلب برای برشمردن تفاوتهای انسان با حیوانات به یک خصیصه و یا مجموعهای از خصایص روان شناختی اشاره می شود. خصایصی چون خود آگاهی، عقل، اختیار، زبان، آگاهی، حس، مسئولیت اخلاقی و... . اتکا به هر یک از این خصایص، البته، قابل مناقشه است؛ زیرا دربارهٔ هرکدام از این ویژگیها می توان انسانهایی را یافت

که فاقد آن ویژگیها باشند (مانند نوزادان، بیماران روانی و برخی بزهکاران). دیگر اینکه ممکن است برخی از حیوانات در برخورداری از این خصایص با انسانها مشترک باشند. پس درست تر این است که بگوییم انسانها این ویژگیها را در درجهٔ بالاتری از حیوانات دارا هستند، گرچه در اصل برخورداری مشترکند. مشکل دیگر این است که بهرهٔ برخی از انسانها از این ویژگیها کم تر و یا دست کم برابر با برخی دیگر از حیوانات است.

در پاسخ به پرسشهای مطرحشده می توان گفت که این گروه از افراد انسانی - یعنی کسانی که فاقد برخی از آن خصایص هستند - ممکن است:

الف) بالقوه توان پرورش آن خصلتها را داشته باشند، مانند نوزادان؛

ب) زمانی در گذشته آن خصایص را دارا بودهاند، مانند روانپریشان و کسانی که در بیهوشی به سر می برند. ازاین رو، این گروه از انسانها را باید مانند دیگر انسانها براساس فضیلتی که در گذشته داشته اند و یا استعدادی که برای پرورش آن فضایل در آینده دارند از حیوانات متمایز دانست. اما مثال نقض این استدلال بیمارانی هستند که به صورت مادرزادی دچار نواقص شدید شناختی اند که نه امکان پرورش آن فضایل در آینده را دارند و نه در گذشته آن خصلتها را بیش از حیوانات داشته اند.

راه دیگر این است که انسان را با توجه به مجموعهای از ژنهای خاص موجود در گونهٔ انسانی متفاوت از گونههای دیگر بدانیم. در اینجا منظور یک ژن خاص فردی نیست که مشخصهٔ انسان بودن باشد، بلکه ساختار کلی ژنتیکی که بیانگر عضویت در گونهٔ انسانی باشد مد نظر است. یکی از مشکلات چنین نظریهای این است که، برای مثال، تقریبا ۹۸/۴ درصد ژن انسانها و شامپانزهها مشترک است. شماری دیگر نیز مدعی شدهاند که انسانها برخلاف حیوانات از روح بهره مندند. مشترک است. شماری دیگر نیز مدعی شدهاند که انسانها برخلاف حیوانات از روح بهره مندند.

تفاوتهای اخلاقی انسان با حیوانات در تصوف

آیا متصوفه معتقد به برتری انسان نسبت به حیواناتاند؟ اگر آری، دلیل این برتری از نظر آنان چیست؟ مهمترین تفاوت انسان با حیوان از منظر آنان چیست؟ اساساً فهم تفاوتهای انسان و حیوانات در تصوف در گرو فهم تصویری است که صوفیان از جهان هستی ارائه میدهند. نگاه آنها به موجودات هستی دربرگیرندهٔ یک نگاه سلسله مراتبی است. آنان موجودات هستی یا

ماسوی الله - را در یک تقسیم بندی کلی به سه یا پنج دسته تقسیم می کنند. این مراتب از موجودات بی جان مانند سنگ و خاک آغاز و در بالاترین مرتبه به ملائکه ختم می شوند. این مراتب عبارتند از جماد (معدن)، گیاه، حیوان، انسان، و ملک. اگر جماد و گیاه را کنار نهیم به تقسیم بندی سه مرتبهای حیوان، انسان، و ملک میرسیم. حال اگر مراد عارف از موجودات کل هستی باشد، تقسیمبندی نخست و اگر مراد مخلوقات ذیشعور باشد تقسیمبندی دوم استفاده میشود.^۷

چون نبات و معادن و حیوان حیوان هم غذای انسان شد تا بدین روی باز شد به فلک (سنایی، ۱۳۸۲: ۱۱۷)

سه موالید ازین چهار ارکان چون نباتی غذای حیوان شد نطق انسان چو شد غذای ملک

مولوی نیز در توصیف تقسیم بندی سه مرتبهای از موجودات چنین می گوید:

خلق سه صنفاند: ملایکاند که ایشان همه عقل محض اند؛... و یک صنف دیگر بهایمند که ایشان شهوت محض اند، عقل زاجر ندارند، [و] بر ایشان تکلیف نیست. مأنَد [صنف سوم یعنی] آدمی مسکین (مولوی، ۱۳۸۱: ۹۴)

شاید یکی از نشانههایی که صوفیان برای قرار دادن موجودات در مراتب مختلف یافتهاند چرخهٔ طبیعی طبیعت باشد. جماد غذای گیاه و گیاه غذای حیوان و حیوان غذای انسان میشود؛ و اندیشه و کلام انسان - بنابر ادعای برخی عارفان- غذای فرشته است. و باز جسم مردهٔ انسان و حیوان که پس از جدایی روح از آن دیگر خود یک جماد است طعمهٔ گیاه میشود.^ صوفیان این چرخه را نشانهای بر وجود یک چنین سلسله مراتبی میدانند. در این تقسیمبندی طولی، موجودات مرتبهٔ بالاتر، از شأن بالاترى نسبت به موجودات مرتبهٔ پايين تر بر خوردارند.

وز جمادی در نباتی اوفتاد آمده اوّل به اِقلیم جَماد سالها اندر نَباتی عُمْر کرد وز نباتی چون به حیوانی فتاد باز از حیوان سوی انسانیش همچنین اقلیم تا اقلیم رفت

وز جمادی یاد ناورد از نبرد نامدش حال نباتی هیچ یاد... می کشید آن خالقی که دانیش تا شد اکنون عاقل و دانا و زَفت (۹) (مثنوی، دفتر چهارم: ابیات۳۶۳۶ به بعد)

اهل تصوف برای نشاندادن تفاوتهای انسان با حیوانات و بیان برتری انسان بر آنها به سه شیوهٔ مختلف سخن می گویند. آنان گاه برای نشان دادن برتری انسان نسبت به حیوان از نص قرآن کریم بهره می جویند که در آن خداوند انسان را خلیفهٔ خود بر زمین قرار داده و انسان را نسبت به موجودات دیگر برتری بخشیده است. "همچنین آمده است که در زمان آفرینش انسان، خداوند به تمامی فرشتگان و مقربان فرمان داد تا بر انسان سجده کنند. "خلیفگی انسان در زمین ازیک سو و سجدهٔ فرشتگان و مقربان بر انسان ازسوی دیگر نشانهای از برتری انسان است. براین اساس، انسان برطبق نص قرآن کریم در آفرینش شأن بالاتری نسبت به موجودات دیگر یافته است و این مقام ویژه، موهبتی است از سوی یر وردگار.

هم به خشکی هم به دریا پا نهی (مثنوی، دفتر دوم، بیت ۳۷۸۵) جان او افزون تر است از بودشان امر کردن، هیچ نَبُود در خَوری که گُلی سجده کند در پیش خار؟ (مثنوی، دفتر دوم، ایبات ۳۳۴۲–۳۳۴۲)

تو ز «کَرَّمْنا بَنِی آدَم» شهی زآن سبب آدم بُود مسجودشان ورنه بهتر را سجود دون تری کی پسندد عدل و لطف کردگار

اما صوفیان گاه برای نشان دادن تفاوت انسان با حیوانات به برخی ویژگیهای روانشناختی در انسان اشاره می کنند که مهم ترین این ویژگیها آگاهی است. ۱۲ آگاهی در این سیاق بیشتر همردیف کلماتی چون اندیشه، ۱۳ نطق، عقل، خبر، فکر، و هوش قرار می گیرد. اندیشه مهم ترین بعد انسان است که انسان را از حیوان متمایز می کند. حیوانات اسیر شهوت، هوی، و هوساند. از آنجا که آگاهی، فضیلت و شهوت، رذیلت است؛ پس انسان صاحب فضیلت و حیوان، صاحب رذیلت است و همین نشانهٔ برتری انسان بر حیوان است. جان انسان، به تعبیر صوفیه، آگاهی بیشتری از حیوانات دارد. از این رو برتر از آنان است. از سوی دیگر جان فرشتگان، به اعتقاد آنان، آگاهی بیشتری از بیشتری از جان انسان دارد، چه وجود فرشتگان محض اندیشه است و خالی از مشتهیات نفسانی و بیشتری از جان فرشته برتر از جان بشر است.

جان نباشد جز خبر در آزمون جان ما از جان حیوان بیشتر

هر که را افزون خبر، جانش فزون از چه؟ زانرو که فزون دارد خبر کو مُنَزَّه شد ز حسِّ مشترک (مثنوی، دفتر دوم، ابیات ۳۳۳۷ – ۳۳۴۰)

پس فزون از جان ما جانِ مَلَک

سومین نکتهای که صوفیان برای نشان دادن تمایز میان انسان و حیوان بدان اشاره می کنند كماييش پيشينهٔ اگزيستانسياليستي دارد و عبارت از نحوهٔ وجودي خاص آدمي است. برطبق نظر عارفان، نوع انسان در مرتبهای میان حیوان و فرشته قرار دارد. وجود حیوان تنها شهوت و هوی و هوس و زندگی اش تنها معطوف به امور مادی همچون خوردن و آشامیدن و خوابیدن است. اما فرشتگان اندیشه و عقل اند و وجودشان خالی از خواسته های نفسانی و یا نیازهای مادی است. به بیانی دیگر، حیات حیوانات از علف است و حیات فرشتگان از نور و علم. فرشتگان عاری از شهوتاند و حیوانات خالی از دانش. اما مهمترین شباهت این دو گروه در این است که هر دو کامل اند. بدین معنی که تغییر و تبدیل در وجودشان راه ندارد و به کمال مطلق خویش رسیدهاند و همان چیزی هستند که هستند. حیوانات غرق شهوت و آزند، اما نکوهشی سزاوارشان نیست؛ همچنان که فرشتگان غرق در سجود حقاند و ستایشی درخورشان نیست، زیرا به مقتضای طبع خود رفتار می کنند. اما وجود انسان، بر خلاف موجودات دیگر، مقرون به نقص است. انسانها به کمال مطلق خود نرسیدهاند و وجودشان وابسته به زندگی خودشان است. به بیان عرفا، وجود انسان آمیختهای است از وجود حیوانی و وجود فرشتهای. انسان درحقیقت نیمه حیوان- نیمه فرشته است؟ زیرا مرکب است از عقل و شهوت. شهوت، هوی، خوردن، و خوابیدن او را به زندگی حیوانی می کشاند و علم و اندیشه به زندگی فرشتهای. ازاین رو همیشه در تشویش و اضطراب است. انسان براساس انتخابها و رفتارهایش هرچه از شهوت دوری گزیند به فرشتگان نزدیک می شود و هرچه بیشتر بدان روی آورد به حیوانات نزدیک تر می شود. ^{۱۴} به بیان مولوی، اگر شهوت انسان بر عقلش غلبه كند كالانعام مي شود و اگر عقل بر شهوتش غلبه كند فرشته مي شود. حتى گفته اند: «من غلب عقله شهوته فهو خير من الملائكه و من غلبت شهوته عقله فهو شر من البهائم» ۱۵ (مولوي، ۱۳۸۱: ۹۴). یس تفاوت انسان با موجودات دیگر در این است که انسان موجودی ممکن است. به تعبیر سارتر انسان بهعنوان موجودی خودآگاه در حاق خودش عدم دارد و این عدم او را از اینکه موجودی کامل باشد باز می دارد. ^{۱۶} ازاین رو انسان می تواند یست تر از همهٔ حیوانات و درعین حال برتر از تمام موجودات باشد و این تنها به رفتار خود او بستگی دارد. تمام عرصهٔ هستی جولانگه انسان است و او می تواند با گسترش و پرورش استعدادهای خود از حضیض خاک و گیاه و حیوان رهیده و تا بالاترین مرتبه، یعنی فنای در خداوند پیش رود.

وز نما مُردم، به حیوان بر زدم پس چه ترسم؟ کی ز مُردن کم شدم؟ تا برآرم از ملایک پر و سر «کُلُّ شَیْءِ هالِک إِلَّا وَجْهُهُ» آنچه اندر وَهْم ناید آن شوم گویدم «کَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُون» رَاجِعُون» دفتر سوم، ابیات: ۳۹۰۲–۳۹۰۷) چو به آدمی رسیدی هله تا به این نپایی (دیوان کبیر، غزل ۲۸۳۷)

از جمادی مُردم و نامی شدم مُردم از حیوانی و آدم شدم حملهٔ دیگر بمیرم از بشر وز مَلکک هم بایدم جَستن ز جو بار دیگر از مَلکک قُربان شوم پس عدم گردم عدم، چون ارغنون

به مقام خاک بودی سفر نهان نمودی

از این منظر انسانها سه گروه اند. یک گروه، از ملائکه گذشته و به کلی مستغرق حق شده اند که اولیا و پیامبران اند. گروه دیگر کسانی هستند که شهوت بر عقلشان غلبه یافته و حکم بهایم گرفته اند. اما گروه سوم کسانی هستند که نه در حکم فرشته اند و نه در حکم حیوان. اینان کسانی اند که از یک سو همچنان در بند شهوات اند و به کلی از امیال حیوانی خالی نشده اند و از سویی دیگر، در تکاپوی رهیدن از آن امیال و شهوات اند. از این رو دچار اندوه و رنج درونی اند. از زندگی و وضعیت کنونی خود ناراضی اند و همواره در کشمکش و اضطراب درونی به سر می برند. اینان مؤمنان هستند که اولیای خدا آنان را به سوی خود دعوت می کنند. ۱ مولوی در یک بیان استعاری، برای توضیح این مطلب، از مفاهیمی چون خشکی و دریا، مار و ماهی، و زمین و فلک استفاده می کند. مرکب فرشتگان آب است و همچون ماهی در بستر دریا می روند و به خشکی راه ندارند. اما انسان، نیمیش ماهی است و نیم دیگرش مار؛ ازاین رو، هم بر آب می رود و هم بر خشکی. ماهیش او را سوی آب است و نیم دیگرش مار؛ ازاین رو، هم بر آب می رود و هم بر خشکی. ماهیش او را سوی آب می کشد و مارش به سوی خشکی. زندگی در خشکی نمادی از زندگی شهوانی و مادی و زندگی در دریا نمادی از حیات معنوی است. انسان که به تن حیوان است و به جان ملک، بر و بحر در در دریا نمادی از زندگی شاو را به دریا تصرف اوست. اما زندگی سلو کانهٔ آرمانی عارف آن است که چون مرغابی خویش را به دریا تصرف اوست. اما زندگی سلو کانهٔ آرمانی عارف آن است که چون مرغابی خویش را به دریا

افکند. چرا که مرغابی با زبان دریا آشناست. مفاهیم زمین و فلک نیز به همین نحوند. زمین عرصهٔ حیوانات و فلک منزلگه ملائک است، اما انسان با رهایی از بعد حیوانی خود به فلک بر می شود (مولوی،۱۳۸۱: ۹۴).

نکته بسیار حائز اهمیتی که از این تلقی برمی آید این است که با وجود اینکه در سلسله مراتب هستی نوع انسان بالاتر از حیوان قرار دارد اما برخی انسانها ممکن است برابر با حیوانات و حتی پایین تر از آنها باشند. به کاربردن مفاهیم قرآنی «کَالأَنْعَامِ» و «بَلْ هُمْ أَضَلُ» ازسوی صوفیان در این سیاق تأکید بر همین نکته است. بنابراین، انسانها نمی توانند به صرف انسان بودن، شأن و مرتبه بالاتری نسبت به موجودات دیگر برای خود قائل شوند و حق ویژهای برای خود متصور شده و رفتار غیر مسئولانهٔ خود با حیوانات را توجیه کنند.

در بسیاری از گزارشهای صوفیه نمونههایی یافت می شود که در آنها صوفیان در این برتری تردید داشته اند. در احوال بایزید بسطامی، آمده است که روزی در راه به تنگنایی رسید و پس از اندکی درنگ بازگشت و راه را به سگی ایثار کرد- رفتاری که مریدان برای احترام به مرشدان خود انجام می دهند- او در توضیح رفتار خود گفت در آن لحظه در خاطرم آمد که سگ به من گفت: در سبق السبق از من چه تقصیر و از تو چه توفیر آمد که پوستین سگی در من پوشانیدند و خلعت سلطان العارفینی در بر تو افکندند؟ و به همین دلیل راه را بر سگ راشار کرد (عطار، ۱۳۷۲: ۱۴۸).

همچنین از خواجه علی سیرگانی نقل شده است که روزی در هنگام صرف غذا از خدا می طلبد تا مهمانی بر او بفرستد. در آن لحظه سگی وارد می شود اما خواجه علی نعرهای بر سگ می زند و سگ می گریزد. در خاطرش می گذرد که «مهمان خواهی، چون بفرستم باز گردانی؟» در همان لحظه توبه می کند و به صحرا رفته سگ را می یابد و غذا را در پیش او می نهد (عطار، ۱۳۷۲: گزارشاتی از این دست حاکی از آن است که برخی صوفیان، دست کم در پارهای از مواضع، شأن خود را بر حیوانات نمی دیدند و یا در مناسباتشان، خود را بر حیوانات مقدم نمی شمردند.

مبناى وظيفة انسان دربرابر حيوانات

رفتار ما با حبوانات چگونه بايد باشد؟ ميناي وظيفهٔ انسانها دربرابر حبوانات چيست؟ آبا انسانها نسبت به حیوانات مسئول هستند؟ اگر آری، بر چه اساس و مبنایی این مسئولیت حاصل می شود؟ متفكران پاسخهای متفاوتی به این پرسشها دادهاند. از میان الهیدانان مسیحی تأثیرگذارترین دیدگاه متعلق به توماس آکویناس است که قائل به وظیفهمندی انسان دربرابر حیوانات نبود. او کشتن حیوانات و استفاده از آنان را به هر طریقی که باشد جایز میدانست. او اعتقاد داشت که مشیت الهی این گونه رقم خورده است که حیوانات در نظم طبیعی برای انسانها آفریده شدهاند. آکویناس حتی بی رحمی به حیوانات را فی نفسه نادرست نمی دانست و اعتقاد داشت آزار و اذیت حیوانات تنها به این دلیل نادرست است که ممکن است انسان با بی رحمی به حیوانات نسبت به انسانها نیز بی رحم شود، یا اینکه آزار رساندن به یک حیوان ممکن است سبب آزردگی موقتی انسان - چه فاعل آن و چه انسان دیگری- بشود (ریچلز، ۱۳۸۹: ۱۴۸). دکارت نیز، که از تأثیر گذارترین فیلسوفان در این زمینه بود، قائل به وظیفهمندی انسان دربرابر حیوانات نبود و برای آنها حقوقی نمی شناخت، به این دلیل که آنها از عقل بی بهرهاند. دکارت حیوانات را ماشینهای متحرکی می دانست که نه روح دارند، نه ذهن، و نه عقل (ریچلز، ۱۳۸۹: ۲۳۵). او اعتقاد داشت حیوانات می بینند و می شنوند اما به هیچوجه آگاهی ندارند. نه رنجی می کشند و نه دردی احساس مي كنند. او اعتقاد داشت كه آنها قدرت استدلال و استفاده از زبان را ندارند. بنابراين دكارت مبنای وظیفهمندی دربرابر حیوانات را بهرهمندی از عقل - استدلالی - میدانست و از آنجاکه بهرهای از عقل برای حیوانات متصور نبود به وظیفهمندی انسان دربرابر آنان نیز اعتقاد نداشت. هابز نیز حیوانات را از دایرهٔ ملاحظات اخلاقی جدا میدانست و می گفت قرارداد بستن با حیوانات وحشی ناممكن است (ریجلز، ۱۳۸۹: ۲۳۵). براساس این دو دیدگاه انسانها و حیوانات در مقولات اخلاقی كاملاً متفاوتي قرار مي گيرند. حيوانات از هيچ جايگاه اخلاقي برخوردار نيستند و انسانها مختارند هر گونه که مایلند از آنها استفاده کنند.

اما برخی مخالفان این دیدگاه را بیش از اندازه افراطی میدانستند و مبنای دیگری را پیش کشیدند. مبنای مفروض دیگر برای وظیفهمندی دربرابر موجودات دیگر، ذیشعور بودن یا توان رنج بردن است. جان لاک و روسو به این دلیل با آزار حیوانات مخالف بودند که حیوانات را

موجوداتی ذی شعور می دانستند. جرمی بنتام نیز که از بنیان گذاران منفعت گرایی ۱۸ بود اعتقاد داشت که این قدرت استدلال و خردورزی نیست که معیار رفتار ما با موجودات دیگر است، بلکه توان رنج بردن است. او و جان استوارت میل تلاش زیادی برای نشان دادن اشتباه گذشتگان داشتند. بنتام می گفت که پرسش این نیست که آیا آنان می توانند تعقل کنند؟ یا اینکه آیا می توانند حرف بزنند؟ پرسش این است که آیا می توانند رنج بکشند؟ میل نیز قصد داشت تا قواعدی را برای رفتار انسان توصیف کند که منجر به یک زندگی خوشایند و آرمانی برای همهٔ انسانها و همهٔ مخلوقاتی که دارای شعور و احساس هستند بشود. او اعتقاد داشت که هم انسانها رنج می کشند و هم حیوانات، پس دلیل واحدی برای عدم بدرفتاری با آنان وجود دارد. بنابراین، از نظر میل و بنتام انسانها و حیوانات می وظیفه دارند و انسانها همان اندازه که دربرابر دیگر انسانها وظیفه دارند در برابر حیوانات نیز وظیفه دارند. ۱۹

در بحث تفاوت انسان و حیوانات، دربارهٔ رأی صوفیه در این باب سخن گفته شد. صوفیان مانند اکویناس معتقد به خلیفگی انسان در زمین و بر تری او بر حیوانات اند، اما در عینحال، آن را دلیلی بر عدم وظیفهٔ انسان دربرابر حیوانات نمی دانند. صوفیان از طرفی اعتقاد داشتند که جانشینی انسان در زمین مقامی است که تنها در اختیار اولیای خداوند است و این گونه نیست که همهٔ انسانها از چنین جایگاهی برخوردار باشند. یعنی این مقام متعلق به نوع انسان نیست، بلکه مقام ویژهٔ برخی از انسانهای کامل و برگزیده است. ازسویی دیگر، آنان تأکید می کردند که برتری انسانها یک برتری داتی و همیشگی نیست و ممکن است انسانهایی باشند که حتی از حیوانات هم فروتر باشند. می کنند نکتهٔ مهم دیگر این است که زمانی که صوفیان مسئلهٔ برتری و شرافت انسانها را مطرح می کنند هر گز قصدشان توجیه رفتارهای غیرمسئولانه و بی رحمانه نسبت به مخلوقات دیگر نیست، بلکه تأکید بر ابعاد معنوی انسانها و تشویق آنان به رشد شخصیت روحانی شان است. مراد آنان این نیست که انسان برتر از همهٔ موجودات دیگر است و آزاد است هرطور میخواهد با آنها رفتار کند؛ بلکه آنان میخواهند به انسانها گوشزد کنند که ویژگیها و امکاناتی منحصراً در وجود آنان به ودیعه نهاده شده است که آنان را قادر میسازد تا در مسیر کمال قرار گرفته و از تمامی مخلوقات فراتر روند و تا مرتبهٔ فنای در حق پیش روند. درعین حال هشدار می دادند که بهرهٔ نادرست از آن استدادها سیری معکوس در پی خواهد داشت.

باری، در توضیح موضع صوفیان در باب وظیفهٔ انسان دربرابر موجودات دیگر خواهیم کوشید بر دو نکته متمرکز شده و نشان دهیم که وظیفهٔ انسان دربرابر حیوانات در تصوف، بر دو مبنا استوار است. فریدالدین عطار در ذکر بایزید بسطامی در کتاب تنکرة الاولیاء می آورد که بایزید در راه بازگشت از مکه به همدان رسید و در آنجا تخم معصفر خرید و با خود به بسطام آورد. وقتی بسته را باز کرد دید چند مور در آن است. با خود گفت: «ایشان از جایگاه خویش آواره کردم». سپس تمام راه را به همدان بازگشت و مورچگان را در کنار لانهشان گذارد. (رک: عطار، ۱۳۷۲: ۱۴۲) گذشته از رفتار مسئولانهٔ بی اندازه شگفت انگیز بایزید در قبال مورچگان، توصیفی که عطار از رفتار بایزید ارائه می کند تأمل برانگیز است. عطار در ادامه می آورد: «تا کسی در مقام التعظیم لامر الله در غایت نبود، در عالم الشفقة علی خلق الله بدین درجه نباشد» (عطار، ۱۳۷۲: ۱۴۲). یعنی عارفی که خود را مطبع امر خداوند می داند لاجرم نسبت به خلق الله نیز مشفق خواهد بود.

مفهوم شفقت بر خلق در دیگر آثار صوفیه نیز به کار رفته است و به نظر می رسد در کنار مفهوم تعظیم خداوند از جمله مفاهیم جفتی در تصوف باشد؛ یعنی از جمله مفاهیمی که در نسبت با یکدیگر معنی و مفهوم می یابند و باید آنها را در نسبت با دیگری درک کرد. برای مثال، بهاء ولد نیز این مفهوم را در تناسب با مفهوم تعظیم الله به کار می برد. وی الشفقة علی خلق الله را سبب ترک ظلم می داند و حتی تأکید می کند که عدم شفقت بر خلق می تواند سبب نزول مرتبهٔ انسان شود (بهاء ولد، ۱۳۸۲، ج۲: ۵۵). وی شفقت بر خلق را دلیل و نشانهٔ تعظیم الله می داند و چنان که از کلام او برداشت می شود آن را همچون وظیفهٔ انسان در نظر می آورد؛ آنجاکه می گوید: «اکنون الله کارت را پدید کرد و آن تعظیم و شفقت بر خلق است» (بهاء ولد، ۱۳۸۲، ج۲: ۵۵).

فریتس مایر در تفسیر این عبارات بهاء ولد او را در ردیف عارفانی قرار می دهد که تهذیب نفس و کمک اجتماعی را به هم پیوند می دادند. کسانی مانند ابواسحاق کازرانی که نیکوکاری مذهبی را وظیفهٔ خود قرار داده بودند (بهاء ولد، ۱۳۸۲، ج۲: ۶۱- ۴۲). اما تاآنجاکه از عبارات معارف بهاء ولد آشکار می شود، به نظر می رسد مصداق خلق الله یا متعلق شفقت چیزی جز انسانها نیست؛ یعنی از نظر او احتمالاً الشفقة علی خلق الله باید به معنی شفقت بر دیگر انسانها باشد. البته او تصریحی دراین باره ندارد و جا برای تفسیرهای موسع تر گشوده است. او در موضع دیگری نیز به

گونهای سخن میگوید که گویی عملاً درگیر همین شفقتورزی بر خلق است و بهرغم میل باطنیاش برای پرداختن به امور معنوی خود نمی تواند از حال افراد خانواده خود غافل باشد:

من دلتنگ بودم، به کار بچگان نمی رسیدم و به کار خود نمی رسیدم و هر ساعتی چون خروش از میان بچگان شنیده می شد می گفتمی: آه تا چه بلا رسید به بچه ام. می گفتمی اگر عمر در غصهٔ ایشان می کنم من ضایع می شوم و اگر پاس خود می دارم ایشان ضایع می شوند (بهاء ولد، ۱۳۸۲، ج۲: ۱۰۹).

اما تعبیری که عطار از رفتار بایزید بسطامی دربرابر مورچگان ارائه می دهد مشخص می سازد که دامنهٔ مصادیق مفهوم خلق الله – دست کم سایر جانداران، اگر نه تمامی موجودات یا ماسوی الله – را شامل می شود. از این رو تنها محدود به انسانها نیست. با این تعریف موسع، عارفی که در مقام تعظیم الله است باید نسبت به تمامی موجودات از جمله حیوانات شفقت ورزد.

نكتهٔ شایان توجه دیگر این است كه عطار نیز مانند بهاء ولد شفقت بر خلق را از تبعات تعظیم امر الله میداند. از این تلقی نمی توان چنین برداشت كرد كه هرچه سالك بر خلق شفقت ورزد به خداوند قرب می جوید و این شفقت راهی به سوی كمال است، بلكه هرچه تعظیم او از خداوند در درجهٔ بالاتری باشد شفقت او بر خلق بیشتر می شود. از این روی عطار می گوید: «تا كسی در مقام التعظیم لامر الله در غایت نبود، در عالم الشفقة علی خلق الله بدین درجه نباشد» (عطار، ۱۳۷۲: ۱۴۲).

در اینجا رفتار مشفقانهٔ عارف با هر موجود ناشی از ارتباطی است که او با منشأ عالم دارد. حضور خداوند به عنوان مبدأ عالم از هر چیز دیگری در زندگی عارف پررنگ تر است و عارف تمام امور خود را با توجه به او سامان می بخشد. عارف در گردن نهادن بی قید و شرط به خواست خداوند و تعظیم امر او مشتاقانه بر تمام موجودات عالم شفقت می ورزد، زیرا همهٔ موجودات نسبتی با او دارند. او خالق است و تمام موجودات مخلوق اویند. همهٔ موجودات از اویند. به تعبیر سعدی:

به جهان خرم از آنم که همه عالم از اوست عاشقم بر همه عالم که همه عالم از اوست این مبنای احساس شفقت و وظیفهای است که عارف نسبت به تمام موجودات عالم در خود احساس می کند.

نکتهٔ دوم در ارتباط با دو مفهوم عشق و وحدت وجود مطرح می شود. از نظر صوفیان در عالم، وحدت حقهٔ حقیقیه برقرار است و تکثرات عالم، تجلیات آن کل حقیقی اند. در دل تمام ذرات عالم

نشانی از آن کل است و تمامی موجودات عالم محل تجلی اویند. تعبیر «همه اوست» ازسوی ابوسعید ابوالخیر (منور، ۱۳۸۵، ج۲: ۲۸۸) و تعابیری از این دست ازسوی دیگر صوفیان، دقیقاً بر این نکته اشاره دارد. در این حال صوفی بر هرچه نظر می کند گویی که خداوند را می بیند. جز او نمی بیند، هر چه هست همه اوست. ازسوی دیگر صوفی خود را عاشق خداوند می داند و همواره در پی تحصیل عشق اوست. عارفی که در پی به دست آوردن عشق آن کل است، لاجرم بر تمامی موجودات عالم عاشق است. به این معنی عشق به خداوند عشق به تمامی موجودات عالم است و به همین سان عشق به تمام موجودات عالم عشق به خداوند است. عارف بر همه عالم عاشق است زیرا همهٔ عالم خود واوست.

ثمرهٔ این عشق و شفقت در عالم رفتار عاشقانه با تمامی موجودات است، از طبیعت بی جان گرفته تا گیاهان و حیوانات و انسانها. در تلقی نخست همهٔ موجودات آفریدهٔ خداوند و به تعبیر صوفیان خلق الله هستند، یعنی همه از اویند. در تلقی دیگر همه اویند، جزئی از آن کل اند، و نشان از او دارند. در هر دو تلقی همهٔ موجودات عالم نسبتی با خداوند، به عنوان منشأ عالم یا آن کل هوشمند دارند. بدین ترتیب، رفتار انسان با حیوانات و احساس وظیفه و مهر، از سر عشق یا شفقت نسبت به آنها، نه تنها به خاطر یک خصیصه یا مجموعهای از خصایص روان شناختی یا فیزیولوژیک، بلکه در گرو نسبتی است که با خداوند دارند.

برتری انسان نسبت به حیوانات و بلکه تمامی موجودات، مقام خلیفگی خداوند، و برخورداری از برخی ویژگیهای خاص، به توضیحی که گذشت، هیچیک از نظر صوفیه توجیهی برای نادیده انگاشتن حقوق موجودات و بیاحترامی بدانها نیست. آنچه رفتار مسئولانه و آمیخته با احترام و از همه مهم تر عاشقانهٔ انسان با موجودات دیگر را شکل می دهد نه برخی ویژگیهای خاص آنان، بلکه نسبتی است که آنان با ذات اقدس احدیت دارند. مسئله این نیست که بهرهٔ هوشی آنها تا چه مرتبه است و یا اینکه از شأن فراتر یا فروتری نسبت به انسان برخوردارند، مسئله این است که بهواسطهٔ نسبتی که با ذات خداوند دارند سزاوار شفقت و محبتاند.

نتىحە

در تصوف انسان و حیوان را از سه منظر می توان متفاوت دانست: از یک نظر، انسانها با حیوانات تفاوتهای روان شناختی مهمی دارند؛ از جمله اینکه انسانها از آگاهی برخوردارند؛ از منظری دیگر، انسان برگزیدهٔ خداوند و خلیفهٔ او بر زمین است و خداوند به آفریدگان دیگر خویش فرمان داد تا به انسان سجده کنند. انسانها به این دو دلیل از حیوانات بر ترند، زیرا هم انتخاب خداوند نشانهٔ این بر تری است و هم به واسطهٔ آگاهی هایی که کسب می کنند جانشان افزون تر از آنهاست. اما انسانها از منظری دیگر نیز با حیوانات و بلکه تمامی مخلوقات متفاوت اند و آن اینکه انسان برخلاف موجودات دیگر سرنوشت خویش را خود رقم می زند. نیمی از وجود انسان فرشته خوست و نیم درونی ناشی از در گیری این دو نیمهٔ متضاد دست به انتخاب می زند. هرچه از شهوت دوری گزیند و پای در رکاب عقل گذارد فراتر می رود تا آنجاکه از همهٔ موجودات فراتر می رود و به مقام فنای فی الله می رسد. هرچه از عقل بگریزد و رو بهسوی شهوت آورد فروتر می رود تا جایی که ممکن است از حیوانات نیز پست تر شود. از این رو، بر تری انسان نسبت به موجودات دیگر مقامی نیست که متعلق به هر انسانی باشد، بلکه نسبت تام با نحوهٔ وجودی انسان دارد. جایگاه انسان نسبت به موجودات دیگر با توجه به نحوهٔ گزینش های او در زندگی و درحقیقت، نحوهٔ سلوک وی سنجیده می شود.

ازسوی دیگر با فرض برتری مطلق انسان نسبت به حیوانات، نمی توان بدرفتاری با آنها را با تکیه بر آن توجیه کرد. برعکس، هرچه انسان در راه سلوک بالاتر رود و در مقام تعظیم امر خداوند در جات بالاتری را کسب کند، شفقت او بر خلق، از جمله حیوانات، بیشتر می شود. از سوی دیگر هرچه عشق سالک به خداوند بیشتر شود، عشق و محبت او نسبت به موجودات دیگر، به مثابه تجلیات خداوند و یا موجوداتی که به هر تقدیر نسبتی با خداوند دارند، بیشتر می شود.

يىنوشتھا

- 1. The moral status of animals
- 2. Singer, Peter. Animal Liberation.

۳. برای اطلاعات بیشتر رک: تجربه عرفانی و اخلاقی، نوشتهٔ گری کلود هرد.

- 4. Animal Ethics
- 5. Applied Ethics
- 6. see Blachwell Companions to Philosophy, A Companion to Applied Ethics,.

۷. البته تقسیم بندی های دیگری، به ویژه در عرفان نظری، طرح شده است که همه حاوی یک چنین نگاهی هستند.

۸ مولوی در این زمینه می گوید:

تا خورَد آب و بروید صد گیا تا گیاهش را خورد اندر طلب گشت حیوان لقمهٔ انسان و رفت چون جدا شد از بشر روح و بصر باقیان را مُقْبِل و مَقْبول دان! (مثنوی، دفتر سوم، ابیات ۲۲ به بعد) حلق بخشد خاک را لطف خدا باز خاکی را ببخشد حلق و لب چون گیاهش خورد، حیوان گشت زفت باز خاک آمد، شد اکالِ بشر جمله عالَم آکِل و مَأکول دان!

۹. سنایی نیز می گوید:

ره نیابد به مرتبه انسان روح قدسی بجای آن بنشست شد به جان فرشتگان زنده (سنایی، ۱۳۸۲: ۱۲۸۶)

تا نیاید برون ز حس حیوان پس چو انسان ز نفس ناطقه رست چون برون شد به جان گوینده

۱۰. اشاره به آیه: «وَإِذْ قَالَ رَبُّکَ لِلْمَلَائِکَة إِنِّی جَاعِلٌ فِی الْأَرْضِ خَلِیفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِیهَا مَنْ یفْسِدُ فِیهَا وَیَسْفِکُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِکَ وَنُقَدِّسُ لَکَ قَالَ إِنِّی أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ» (بقره: ۳۰). و چون پروردگارت به فرشتگان گفت: من در زمین، خلیفهای می آفرینم، گفتند: آیا کسی را می آفرینی که در آنجا فساد کند و خونها بریزد، و حال آنکه ما به ستایش تو تسبیح می گوییم و تو را تقدیس می کنیم؟ گفت: من آن دانم که شما نمی دانید. نیز آیه: «یا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاکَ خَلِیفَةً فِی الْأَرْضِ فَاحْکُمْ بَینَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَبعِ الْهَوَی فَیضِلَّکَ عَنْ سَبیلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِینَ یضِلُونَ عَنْ سَبیلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِیدٌ بِمَا نَسُوا یوم الْحَسَابِ» (ص: ۲۶).

ای داوود ما تو را خلیفهٔ روی زمین گردانیدیم. در میان مردم به حق داوری کن و از پی هوای نفس مرو که تو را از راه خدا منحرف شوند، بدان سبب که روز حساب را از یاد بردهاند به عذابی شدید گرفتار می شوند.

11. اشاره به آیه: «وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ» (اعراف: ١١). و شما را بيافريديم، و صورت بخشيديم آن گاه به فرشتگان گفتيم: آدم را سجده كنيد. همه، جز ابليس، سجده كردند و ابليس در شمار سجده كنندگان نبود. نيز (رك: بقره: ٣٣؛ اسراء: ٤١؛ كهف: ٥٠؛ طه: ١٥؛ حجر: ٣٠٠).

۱۲. از دیگر ویژگیها عشق، وحدت، صدق و ... است.

17. حکما در تعریف انسان او را حیوان ناطق نامیدهاند. مولوی در فیه ما فیه از این نکته بهره جسته و می گوید: «اندیشه اشاره به بعد فرشته ای انسان دارد و حیوان بعد حیوانی انسان. غذای حیوان شهوت و هوی و هوس و غذای طبیعی است و غذای فرشته اندیشه و فکر و نطق... . بعد حیوانی و فرشته ای همیشه در انسان هست. انسان تا زمانی که زنده است هم حیوان است و هم نطق دارد اگرچه ناطق نباشد یعنی بگوید یا نگوید یا نیندیشد نطق در او هست». اندیشه از نظر مولوی مهم ترین و اساسی ترین بعد وجود آدمی است و ازاین روست که می گوید «ای برادر تو همه اندیشه ای».

۱۴. برای آگاهی بیشتر دربارهٔ دوسرشتی بودن وجود انسان از دیدگاه مولانا رک: (قانعی، ۱۳۸۸: ۵۲ – ۵۴).
 ۱۵. این حدیث با اندکی تفاوت به رسول اکرم (ص) (تفسیر نورالثقلین، ج۳: ۱۸۸) و به امام علی (ع) نیز منسوب است اما در فیه ما فیه بدون ذکر راوی حدیث آمده است.

19. سارتر با تقسیم موجودات به دو نوع خودآگاه و ناخودآگاه اعتقاد داشت که موجود ناخودآگاه به طور کامل با خودش سازگار است و وجودش به خودی خود کامل است. هیچ گونه تغییری در آن راه ندارد و تنها همان چیزی است که هست. اما موجود خودآگاه در حاق خودش عدم دارد. عدم ما انسانها را از اینکه موجودی کامل باشیم باز می دارد. ما با آگاهی از عدم خود می توانیم آنچه را درواقع نیستیم به تصور در آوریم. ما درمی یابیم که همهٔ آنچه می توانیم باشیم نیستیم، اما درعین حال مایلیم بیش از آنچه درواقع هستیم باشیم. پیوسته می خواهیم با گزینش های خویش بر فقدانی که داریم غلبه کنیم (به نقل از کتاب تجربه عرفانی و اخلاقی نوشتهٔ گری سی هرد).

١٧. مولوي مي گويد:

وین بشر هم ز امتحان قسمت شدند آدمی شکل اند و سه اُمَّت شدند یک گُرُه مُسْتَغْرَقِ مُطْلَق شدند همچو عیسی با مَلَک مُلْحَق شدند

رَسته از خشم و هوا و قال و قيل از ریاضت رَسته، وز زهد و جهاد گوییا از آدمی او خود نزاد قِسْم دیگر با خَران مُلْحَق شدند خشم مَحْض و شهوتِ مُطْلَق شدند تنگ بود آن خانه و آن وَصْف زَفت مُرده گردد شخص کو بیجان شود خر شود، چون جان او بی «اَن» شود زآنکه جانبی کآن ندارد، هست یست این سخن حق است و صوفی گفته است در جهان باریککاریها کند آن ز حیوان دگر ناید پدید دُرها از قَعْر دریا یافتن يا نجوم و علم طب و فلسفه، که تَعَلُق با همین دنیاستش ره به هفتم اَسمان بر نیستش... زآنکه نسبت کو به یَقْظِه نَوْم را؟... مانْد یک قِسْم دگر اندر جهاد نیم حیوان، نیم حَی با رَشاد كرده چاليش آخرش با اوّلش (مثنوی، دفتر چهارم، ابیات ۱۵۰۴ به بعد)

نقش آدم، لیک معنی جبرئیل وصف جبریلی در ایشان بود، رفت او ز حیوانها فزونتر جان کَنَد مکر و تلبیسی که او داند تنید جامههای زرکشی را بافتن خُرْدهکاریهای علم هندسه نام «كَالْأَنْعام» كرد آن قوم را روز و شب در جنگ و اندر کشمکش

18. Utilitarianism

برای اطلاعات بیشتر در این زمینه رک:

- Connolly, Peggy; Cox-White, Becky; Keller, David R.; and Leever, Martin g. Ethics in Action, a case-based approach,
- Thomson, Anne, Critical Reasoning in Ethics, a practical introduction,

منابع

- قرآن کریم
- بهاء ولد، محمد بن حسين خطيبي بلخي. (١٣٨٢)، معارف بهاء ولد، تصحيح بديعالزمان فروزانفر، تهران: طهوري.
 - ريچلز، جيمز. (١٣٨٩)، فلسفه اخلاق، ترجمه آرش اخگری، تهران: حکمت.

- سنایی غزنوی، ابوالمجد مجدود بن آدم. (۱۳۸۲)، حدیقه الحقیقه و شریعه الشریعه (فخری نامه)، به تصحیح و با مقدمه مریم حسینی، تهران: مرکز نشر دانشگاهی.
 - العروسي الحويزي، عبد على بن جمعه. (١٣٨٢)، تفسير نور الثقلين، قم: دار التفسير.
- عطّار نیشابوری، فریدالدین. (۱۳۷۲)، تذکرة الأولیاء، بررسی، تصحیح متن، توضیحات و فهارس محمّد استعلامی، تهران: زوّار.
- غزنوی خواجه سدیدالدین محمد. (۱۳۴۰). مقامات ژنده پیل (احمد جام)، با مقدمه، توضیحات و فهارس حشمتالله مهٔ ند سنندجی. تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
 - قانعی، مهناز. (۱۳۸۸)، اخلاق در نگاه مولانا، تهران: نگاه معاصر.
- هرد، گری کلود. (۱۳۸۲)، تجربه عرفانی و اخلاقی، ترجمه لطفالله جلالی و محمد سوری، قم:
 مؤسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی.
- مایر، فریتس. (۱۳۸۲)، بهاء ولد، زندگی و عرفان او، ترجمه مریم مشرف، تهران: مرکز نشر دانشگاهی.
- منور، محمد. (۱۳۸۵). *اسرار التّوحيد في مقامات الشّيخ ابي سعيد*. تصحيح، تعليق و مقدمه محمدرضا شفعي كدكني. تهران: آگه.
- مولوی، جلال الدین محمد بن محمد. (۱۳۸۱)، فیه ما فیه، با تصحیحات و حواشی بدیع الزّمان فروزانفر، تهران: امیر کبیر.
- معنوی، تصحیح نیکلسون، به کوشش معنوی، تصحیح نیکلسون، به کوشش محمدرضا برزگر خالقی، قزوین: سانه گستر.
 - Blachwell Companions to Philosophy, (2003), A Companion to Applied Ethics, edited by R.G. Frey and Christopher Heath Wellman, Oxford, Blackwell.
 - Connolly, Peggy; Cox-White, Becky; Keller, David R.; and Leever, Martin g. (2009), Ethics in Action, a case-based approach, Wiley-Blackwell.
 - Singer, Peter, (1990). Animal Liberation, 2nd edn. Avon Books, New York, USA.
 - Thomson, Anne, (1999), Critical Reasoning in Ethics, a practical introduction, London and New York, Routledge.

